



Australian Government

Assessment Requirements for PSPTIS061

Quality assure translations

Release: 1

Assessment Requirements for PSPTIS061 Quality assure translations

Modification History

Release	Comments
1	These Assessment Requirements were released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meet the Standards for Training Packages. Assessment Requirements created drawing upon specified assessment information from superseded unit

Performance Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the candidate must demonstrate evidence of performance of the following on at least two occasions.

- comparing translated text to source text to arrive at an objective evaluation of the work of the original translator
- ensuring that translation is accurate, complete and correctly targeted to its intended end use
- providing and seeking advice in a sensitive manner and within level of personal expertise
- using technology for purposes of information, collaboration, recording, file management, version control and tracking

Knowledge Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the depth of knowledge demonstrated must be appropriate to the job context of the candidate.

- privacy and confidentiality requirements
- quality assurance parameters
 - factual and linguistic accuracy
 - functional equivalence
 - meaning in context
 - punctuation
 - register and style
 - semantic structure
 - terminology

- transfer errors
- transfer problems
- writing conventions
- relevant translating theories and techniques
- research methods to source information that will clarify content issues, including advanced bilingual internet search techniques

Assessment Conditions

Assessment of this unit of competency must include actual tasks that demonstrate diverse skills and strategies for quality assuring translations.

Consideration must be given to holistic assessment for this unit. Refer to advice in the Companion Volumes.

Assessors must satisfy the NVR/AQTF mandatory competency requirements for assessors.

Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>